



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2018/121, 23. jaanuar 2018, millega muudetakse määrust (EL) nr 560/2014 biotoorainel põhinevate tööstusharude ühissettevõtte asutamise kohta ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2018/122, 20. oktoober 2017, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1007/2011 (tekstiilkiudude nimetuste ja tekstiiltoodete kiukoostise märgistamise ja tähistamise kohta) I, II, VI, VIII ja IX lisa ⁽¹⁾ 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/123, 15. jaanuar 2018, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Cerezas de la Montaña de Alicante“ (KGT)] 8
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/124, 15. jaanuar 2018, millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Pane di Matera“ (KGT)] 9
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/125, 24. jaanuar 2018, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa 10
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/126, 24. jaanuar 2018, millega muudetakse nõukogu määrust (EL) 2016/44, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Liibüas 12
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/127, 24. jaanuar 2018, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise osas 14

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/128, 25. jaanuar 2018, millega parandatakse rakendusmääruse (EL) 2015/504 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 167/2013 seoses põllu- ja metsamajandusmasinate tüübikinnituse ja turujärelevalve suhtes kohaldatavate haldusnõuetega) teatavaid keeleversioone ⁽¹⁾ 16
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/129, 25. jaanuar 2018, milles käsitletakse *Corynebacterium glutamicum* KCCM 80099 abil toodetud L-arginiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisandina ⁽¹⁾ 21
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2018/130, 25. jaanuar 2018, milles käsitletakse *Trichoderma reesei* (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise kasutamise lubamist nuumsigade söödalisandina (loa hoidja Berg and Schmidt GmbH Co. KG) ⁽¹⁾ 25

DIREKTIIVID

- ★ Nõukogu direktiiv (EL) 2018/131, 23. jaanuar 2018, millega rakendatakse Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu ja Euroopa Liidu Transporditöötajate Ametiühingute Liidu sõlmitud kokkulepet muuta direktiivi 2009/13/EÜ kooskõlas 2006. aasta meretöönormide konventsiooni 2014. aasta muudatustega, mille Rahvusvaheline Töökonverents kiitis heaks 11. juunil 2014 ⁽¹⁾ 28

OTSUSED

- ★ Nõukogu rakendusotsus (ÜVJP) 2018/132, 25. jaanuar 2018, millega rakendatakse otsust (ÜVJP) 2015/1333 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas 34
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2018/133, 24. jaanuar 2018, millega muudetakse otsust 2008/911/EÜ, millega kehtestatakse traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetelu (teatavaks tehtud numbri C(2018) 213 all) ⁽¹⁾ 36
- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2018/134, 24. jaanuar 2018, millega muudetakse otsust 2008/911/EÜ, millega kehtestatakse traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetelu (teatavaks tehtud numbri C(2018) 218 all) ⁽¹⁾ 41

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2018/121,

23. jaanuar 2018,

millega muudetakse määrust (EL) nr 560/2014 biotoorainel põhinevate tööstusharude ühissetevõtte asutamise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 187 ja artikli 188 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) nr 560/2014 ⁽³⁾ asutati biotoorainel põhinevate tööstusharude ühissetevõtte („BPT ühissetevõtte“).
- (2) Määruse (EL) nr 560/2014 lisas esitatud BPT ühissetevõtte põhikirja („põhikiri“) artikli 12 lõikes 4 on märgitud, et BPT ühissetevõtte muude liikmete kui liit rahaline osalus tegevuskuludes on määruse (EL) nr 560/2014 artiklis 1 sätestatud perioodi vältel, st alates BPT ühissetevõtte loomisest kuni 31. detsembrini 2024, vähemalt 182 500 000 eurot.
- (3) Bio-based Industries Consortium Aisbl („BTK“), mis on BPT ühissetevõtte muu liige kui liit, on jätkuvalt valmis toetama BPT ühissetevõtte tegevuskulusid põhikirja artikli 12 lõikes 4 sätestatud summas. Ta on siiski teinud ettepaneku võtta kasutusele teine rahastamisviis, mille puhul saaks tema koosseisu kuuluvad üksused maksta rahalisi osalusi kaudsete meetmete tasandil.
- (4) Biotoorainel põhinevate tööstusharude algatuse eesmärki, milleks on tegevuse elluviimine koostöös huvirühmadega biotoorainel põhinevate väärtusahelate kõigist osadest, kaasa arvatud väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted, teadus- ja tehnoloogiakeskused ning ülikoolid, on võimalik saavutada ainult nii, et BTKle ja tema koosseisu kuuluvatele üksustele antakse võimalus maksta rahalist osalust mitte üksnes BPT ühissetevõttele tehtavate maksetena, vaid ka rahalise osalusena BPT ühissetevõtte rahastatavates kaudsetes meetmetes.
- (5) Seetõttu on vaja põhikirja muuta, et anda BTKle ja selle koosseisu kuuluvatele üksustele võimalus maksta rahalist osalust põhikirja artikli 12 lõikes 4 sätestatud täies ulatuses, lubades maksta osalust mitte üksnes BPT ühissetevõttele tehtavate maksetena, vaid ka rahalise osalusena BPT ühissetevõtte rahastatavates kaudsetes meetmetes, ja esitada aruanded BPT ühissetevõttele,

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi 24. oktoobri 2017. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽²⁾ Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee 27. aprilli 2017. aasta arvamus (*Euroopa Liidu Teatajas* seni avaldamata).

⁽³⁾ Nõukogu 6. mai 2014. aasta määrus (EL) nr 560/2014 biotoorainel põhinevate tööstusharude ühissetevõtte asutamise kohta (ELT L 169, 7.6.2014, lk 130).

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 560/2014 lisas sätestatud biotoorainel põhinevate tööstusharude ühissetevõtte põhikirja artiklit 12 muudetakse järgmiselt:

1) lõike 3 punkt b asendatakse järgmisega:

„b) muude liikmete kui liit või nende koosseisu kuuluvate üksuste rahaline osalus;“

2) lõige 4 asendatakse järgmisega:

„4. Muude liikmete kui liit või nende koosseisu kuuluvate üksuste rahaline osalus lõike 3 punktis b osutatud tegevuskuludes on käesoleva määruse artiklis 1 sätestatud perioodi vältel vähemalt 182 500 000 eurot.

Rahaline osalus tasutakse BPT ühissetevõttele tehtavate maksetena või rahalise osalusena BPT ühissetevõtte rahastatavates kaudsetes meetmetes.“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. jaanuar 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
V. GORANOV

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2018/122,**20. oktoober 2017,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1007/2011 (tekstiilkiudude nimetuste ja tekstiiltoodete kiukoostise märgistamise ja tähistamise kohta) I, II, VI, VIII ja IX lisa****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. septembri 2011. aasta määrust (EL) nr 1007/2011 tekstiilkiudude nimetuste ja tekstiiltoodete kiukoostise märgistamise ja tähistamise kohta, millega tunnustatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 73/44/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivid 96/73/EÜ ja 2008/121/EÜ, ⁽¹⁾ ning eelkõige selle artiklit 21,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EL) nr 1007/2011 nähakse ette, et tekstiiltoodete kiukoostis tuleb märkida etiketile ning tekstiiltoodete ja etiketil esitatud kiukoostise vastavust tuleb kontrollida analüüsi abil.
- (2) Tootja esitas komisjonile kooskõlas määruse (EL) nr 1007/2011 artikliga 6 taotluse lisada „polüakrülaat“ uue tekstiilkiu nimena kõnealuse määruse I lisas esitatud loetellu. Nimetatud taotlusele oli lisatud kõigile määruse II lisas nimetatud miinimumnõuetele vastav tehniline toimik.
- (3) Komisjon, olles hinnanud uue tekstiilkiu lisamise taotlust ning viinud läbi avaliku konsultatsiooni veebisaidil Europa, järeldas konsulteerides liikmesriikide ekspertide ja huvitatud isikutega, et uus tekstiilkiu nimetus „polüakrülaat“ tuleks lisada määruse (EL) nr 1007/2011 I lisas esitatud tekstiilkiu nimetuste loetellu.
- (4) Et võtta arvesse tehnika arengut, tuleks muuta määruse (EL) nr 1007/2011 II lisa, eelkõige seoses uue tekstiilkiu nime kavandatud määratluse ning kavandatud tuvastamis- ja kvantifitseerimismeetoditega.
- (5) Määruses (EL) nr 1007/2011 on sätestatud nende tekstiiltoodete loetelu, mille puhul piisab ühismärgistusest. Nende hulka kuuluvad õmblusniit, nõelumis- ja tikkimislõng väikestes kogustes (netomassiga alla 1 grammi) jaemüügiks pakendatult. Kui tehnika arengu tõttu ei ole see konkreetne toode kogustes netomassiga alla 1 grammi enam jaemüügis esindatud. Seepärast tuleks ajakohastada kõnealuse määruse VI lisas esitatud ühismärgistamisele kvalifitseeruvate tekstiiltoodete loetelu.
- (6) Et oleks võimalik kasutada ühtseid tekstiilkiusegude kvantitatiivse analüüsi meetodeid, tuleks muuta määruse (EL) nr 1007/2011 VIII lisas esitatud analüüsimeetodeid nii, et need hõlmaksid polüakrülaatkiude. Peale selle tuleks kõnealuse määruse VIII lissasse lisada uus polüester- ja muude kiudude kvantitatiivne analüüsimeetod.
- (7) Määruses (EL) nr 1007/2011 on sätestatud ka kokkuleppelised massilisad, mida kasutatakse tekstiiltootes sisalduva kiu massi arvutamiseks. Seega tuleks lisada määruse IX lisas esitatud loetellu „polüakrülaadi“ kokkuleppeline massilisa.
- (8) Seepärast tuleks määrust (EL) nr 1007/2011 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 1007/2011 I, II, VI, VIII ja IX lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 272, 18.10.2011, lk 1.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. oktoober 2017

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Määruse (EL) nr 1007/2011 I, II, VI, VIII ja IX lisa muudetakse järgmiselt:

1) I lisale lisatakse 50. rida:

„50	Polüakrülaat	Kiud, mis koosneb ristsillatud makromolekulidest, milles on rohkem kui 35 massiprotsendi ulatuses akrülaatrühmi (hape, kergmetallide soolad või estrid), vähem kui 10 massiprotsendi ulatuses akrüülnitriilrühmi ahelates ja kuni 15 massiprotsendi ulatuses lämmastikku ristsildades“;
-----	--------------	---

2) II lisas muudetakse järgmisi punkte:

a) punktid 2 ja 3 asendatakse järgmistega:

„2) kavandatav tekstiilkiu määratlus:

kavandatav määratlus kirjeldab kiu koostist. Uue tekstiilkiu määratluses nimetatud omadused, näiteks elastsus, peavad olema tõestatud standardsete analüüsimeetoditega, mis tuleb esitada tehnilises dokumentatsioonis koos konkreetsete analüüsitulemustega;

3) tekstiilkiu identifitseerimine: keemiline valem, erinevused olemasolevatest tekstiilkiududest, FTIR spekter (vajaduse korral) koos üksikasjalike andmetega sulamistemperatuuri, tiheduse, murdumisnäitaja ja põlemiskäitumise kohta;“;

b) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5) kavandatavad identifitseerimis- ja kvantifitseerimismeetodid, sealhulgas katseandmed:

taotleja hindab võimalust kasutada käesoleva määruse VIII lisas loetletud meetodeid või kõnealusesse lisse lisatavaid harmoneeritud standardeid kõige tõenäolisemalt tootmisele minevate uue tekstiilkiu ja muude tekstiilkiudude segude analüüsimisel ning teeb ettepaneku vähemalt ühe meetodi kasutamiseks. Meetodite või harmoneeritud standardite puhul, kus uut tekstiilkiudu käsitatakse lahustumatu komponendina, esitab taotleja uue tekstiilkiu d-tegurid, mis vastavad uue tekstiilkiu arvutusteks kasutatavatele massi parandusteguritele (et võtta arvesse massikadu, mida on analüüsi käigus täheldatud).

Kui käesolevas määruses loetletud meetodid ei ole sobivad, esitab taotleja nõuetekohase põhjenduse ja teeb ettepaneku ühe või enama uue meetodi kasutamiseks. Kavandatav uus meetod või uued meetodid kirjeldavad kohaldamisala (k.a kiusegud), põhimõtet (eelkõige keemiline protsess ja etapid), seadmeid ja reagenti või reagente, katsemenetlust, arvutust ja tulemuste esitamist (k.a d-tegurite väärtus) ning täpsust (tulemuste usalduspiirid).

Taotlus sisaldab kõiki katsetamisandmeid, eelkõige neid, mis käsitlevad kiu omadusi, tuvastamist ja kavandatavaid kvantifitseerimismeetodeid. Taotlusele lisatakse teave meetodite täpsusastme, kindluse ja korratavuse kohta;“;

c) punkt 7 asendatakse järgmisega:

„7) taotlust toetav täiendav teave tootmisprotsessi kohta ja tarbija seisukohast oluline teave:

tehniline toimik sisaldab teavet vähemalt tootjate arvu, tootmisrajatiste asukoha ning uue kiu või sellest valmistatud toodete eeldatava kättesaadavuse kohta turul;“;

d) lisatakse punkt 8:

„8) näidiste kättesaadavus:

tootja või tootja nimel tegutsev isik esitab piisaval hulgal puhta uue kiu ja asjakohaste kiusegude representatiivseid näidiseid, mida on vaja taotluses kirjeldatud identifitseerimis- ja kvantifitseerimismeetodite täpsusastme, kindluse ja korratavuse valideerimiseks. Komisjon võib tootjalt või tema nimel tegutsevalt isikult nõuda asjaomaste tekstiilkiudude täiendavate näidiste esitamist.“;

3) VI lisas asendatakse punkt 18 järgmisega:

„18. Õmblusniit, nõelumis- ja tikkimislõng jaemüügiks pakendatult“;

4) VIII lisa 2. peatükki muudetakse järgmiselt:

a) IV punkti kokkuvõtvasse tabelisse lisatakse uus rida 17. meetodi jaoks:

„17.	Polüester	Teatavad muud kiud	Trikloroäädikhape ja kloroform“;
------	-----------	--------------------	----------------------------------

b) meetodit nr 1 muudetakse järgmiselt:

i) punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lambavill (1), teiste loomade vill ja loomakarvad (2 ja 3), siid (4), puuvill (5), lina (7), harilik kanep (8), džuu (9), manillakanep (10), halfa (11), kookoskiud (12), genista (13), ramjee (14), sisal (15), vaskammoniaak (21), modaali (22), valkkiud (23), viskoos (25), akrüül (26), polüamiid või nailon (30), polüester (35), polüpropüleen (37), elastomultiester (45), elastolefiin (46), melamiin (47), kahekomponendiline polüpropüleen-polüamiid (49) ja polüakrülaad (50).

Käesolevat meetodit ei saa mitte mingil juhul kohaldada pinnalt deatsetüülitud atsetaadi suhtes.“;

ii) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. TULEMUSTE ARVUTAMINE JA ESITAMINE

Tulemused arvutatakse üldosas kirjeldatud viisil. d väärtus on 1,00, välja arvatud melamiini ja polüakrülaadi puhul, kus d väärtus on 1,01.“;

c) meetodi nr 5 punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. triatsetaat (24), polüpropüleen (37), elastolefiin (46), melamiin (47), kahekomponendiline polüpropüleen-polüamiid (49) ja polüakrülaad (50).“;

d) meetodi nr 6 punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lambavill (1), teiste loomade vill ja loomakarvad (2 ja 3), siid (4), puuvill (5), vaskammoniaak (21), modaali (22), viskoos (25), akrüül (26), polüamiid või nailon (30), polüester (35), polüpropüleen (37), klaaskiud (44), elastomultiester (45), elastolefiin (46), melamiin (47), kahekomponendiline polüpropüleen-polüamiid (49) ja polüakrülaad (50).

Märkus

Teatava viimistluse toimel osaliselt hüdrolüüsunud triatsetaatkuid ei lahustu täielikult reagensis. Sellisel juhul ei ole meetod kohaldatav.“;

e) meetodit nr 8 muudetakse järgmiselt:

i) punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lambavill (1), teiste loomade vill ja loomakarvad (2 ja 3), siid (4), puuvill (5), vaskammoniaak (21), modaali (22), viskoos (25), polüamiid või nailon (30), polüester (35), polüpropüleen (37), elastomultiester (45), elastolefiin (46), melamiin (47), kahekomponendiline polüpropüleen-polüamiid (49) ja polüakrülaad (50).

Meetod on kohaldatav ka metallkompleksvärvidega värvitud akrüülkiudude ja teatavate modakrüülkiudude puhul, kuid ei ole kohaldatav peitskroomvärvidega värvitud kiudude korral.“;

ii) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. TULEMUSTE ARVUTAMINE JA ESITAMINE

Tulemused arvutatakse üldosas kirjeldatud viisil. d on 1,00, välja arvatud lambavilla, puuvilla, vaskammoniaagi, modaali, polüestri, elastomultiestri, melamiini ja polüakrülaadi puhul, kui d on 1,01.“;

f) meetodit nr 9 muudetakse järgmiselt:

i) punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lambavill (1), teiste loomade vill ja loomakarvad (2 ja 3), siid (4), puuvill (5), vaskammoniaak (21), modaali (22), viskoos (25), akrüül (26), polüamiid või nailon (30), polüester (35), polüpropüleen (37), klaaskiud (44), elastomultiester (45), melamiin (47), kahekomponendiline polüpropüleen-polüamiid (49) ja polüakrülaad (50).

Kui lambavilla- või siidkiu sisaldus segus ületab 25 %, tuleb kasutada meetodit nr 2.

Kui polüamiidi või nailoni sisaldus segus ületab 25 %, tuleb kasutada meetodit nr 4.“;

ii) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. TULEMUSTE ARVUTAMINE JA ESITAMINE

Tulemused arvutatakse üldosas kirjeldatud viisil. d väärtus on 1,00, välja arvatud melamiini ja poliüakrülaadi puhul, kus d väärtus on 1,01.“;

g) meetodit nr 13 muudetakse järgmiselt:

i) punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lambavill (1), teiste loomade vill ja loomakarvad (2 ja 3), siid (4), puuvill (5), atsetaat (19), vaskammoniaak (21), modaal (22), triatsetaat (24), viskoos (25), akrüül (26), polüamiid või nailon (30), polüester (35), klaaskiud (44), elastomultiester (45), ja melamiin (47) ja poliüakrülaad (50).“;

ii) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. TULEMUSTE ARVUTAMINE JA ESITAMINE

Tulemused arvutatakse üldosas kirjeldatud viisil. d väärtus on 1,00, välja arvatud melamiini ja poliüakrülaadi puhul, kus d väärtus on 1,01.“;

h) meetodit nr 15 muudetakse järgmiselt:

i) punkti 1 alapunkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. lambavill (1), teiste loomade vill ja loomakarvad (2 ja 3), siid (4), puuvill (5), vaskammoniaak (21), modaal (22), viskoos (25), akrüül (26), polüamiid või nailon (30), klaaskiud (44), melamiin (47) ja poliüakrülaad (50).

Kui segu sisaldab modakrüüle või elastaane, tehakse eelkatse, et teha kindlaks, kas kiud lahustuvad reagensis täielikult.

Kloorkiude sisaldavaid segusid võib samuti analüüsida meetodiga 9 või 14.“;

ii) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. TULEMUSTE ARVUTAMINE JA ESITAMINE

Tulemused arvutatakse üldosas kirjeldatud viisil. d väärtus on 1,00, välja arvatud poliüakrülaadi puhul, kus d väärtus on 1,02, siidi ja melamiini puhul, kus d väärtus on 1,01, ja akrüüli puhul, kus d väärtus on 0,98.“;

i) lisatakse järgmine meetod:

„MEETOD nr 17

POLÜESTER JA TEATAVAD MUUD KIUD

(Trikloroäädikhappe ja kloroformi meetod)

1. KOHALDAMISALA

Käesolevat meetodit kohaldatakse pärast mittekiuliste ainete eemaldamist kahekomponentsete kiusegude suhtes, mille koostisse kuuluvad:

1. polüester (35)

ning

2. poliüakrülaad (50)

2. ÜLDTEAVE

Kahekomponentsete polüestrist ja poliüakrülaadist kiusegude puhul kasutatav põhimõte, seadmed ja reagent, katsemenetlus, arvutus ja tulemuste esitamiseviis on kirjeldatud standardis EN ISO 1833-25:2013. d väärtus on 1,01.“;

5) IX lissasse lisatakse kirje 50:

„50. Poliüakrülaad 30,00“.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/123,**15. jaanuar 2018,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Cerezas de la Montaña de Alicante“ (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimese lõigu kohaselt vaatas komisjon läbi Hispaania taotluse saada heakskiit komisjoni määruse (EÜ) nr 1107/96 ⁽²⁾ (muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 106/2011) ⁽³⁾ kohaselt registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Cerezas de la Montaña de Alicante“ spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽⁴⁾.
- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1**Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud nimetuse „Cerezas de la Montaña de Alicante“ (KGT) spetsifikaadi muudatus kiidetakse heaks.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni 12. juuni 1996. aasta määrus (EÜ) nr 1107/96 geograafiliste tähiste ja päritolunimetuste registreerimise kohta nõukogu määruse (EMÜ) nr 2081/92 artiklis 17 sätestatud korras (EÜT L 148, 21.6.1996, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni 7. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 106/2011, millega kiidetakse heaks olulised muudatused kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis („Cerezas de la Montaña de Alicante“ (KGT)) (ELT L 32, 8.2.2011, lk 3).

⁽⁴⁾ ELT C 329, 30.9.2017, lk 16.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/124,**15. jaanuar 2018,****millega kiidetakse heaks oluline muudatus kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantud nimetuse spetsifikaadis [„Pane di Matera“ (KGT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 1 esimesele lõigule vaatas komisjon läbi Itaalia taotluse saada heakskiit komisjoni määrusega (EÜ) nr 160/2008 ⁽²⁾ registreeritud kaitstud geograafilise tähise „Pane di Matera“ spetsifikaadi muudatusele.
- (2) Kuna asjaomane muudatus ei ole väike määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 53 lõike 2 tähenduses, avaldas komisjon kõnealuse määruse artikli 50 lõike 2 punkti a kohase muutmistaotluse *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽³⁾.
- (3) Kuna komisjon ei ole saanud ühtegi määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 kohast vastuväidet, tuleks spetsifikaadi muudatus heaks kiita,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1**Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud nimetuse „Pane di Matera“ (KGT) spetsifikaadi muudatus kiidetakse heaks.*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 15. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
presidendi eest
komisjoni liige
Phil HOGAN

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni 21. veebruari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 160/2008, millega kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste registrisse kantakse nimetused (Pane di Matera (KGT) ja (Tinca Gobba Dorata del Pianalto di Poirino (KPN)) (ELT L 48, 22.2.2008, lk 27).

⁽³⁾ ELT C 305, 15.9.2017, lk 20.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/125,**24. jaanuar 2018,****millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti e,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 kehtestati kaupade nomenklatuur (edaspidi „kombineeritud nomenklatuur“), mis on esitatud kõnealuse määruse I lisas.
- (2) Kombineeritud nomenklatuuri grupi 27 lisamärkuse 2 punktis f määratletakse tooted, mida tähistatakse terminiga „kütteõlid“. Need tooted klassifitseeritakse kas alamrubriikidesse 2710 19 51 – 2710 19 68 või alamrubriikidesse 2710 20 31 – 2710 20 39 olenevalt nende füüsikalis-keemilistest omadustest ja karakteristikutest.
- (3) Üks selline füüsikalis-keemiline karakteristik on seebistusarv. Esimese lõigu esimese taande lisamärkuse 2 punktis f määratletud kütteõlide seebistusarv peab olema alla 4. See reegel kehtib alamrubriikidesse 2710 19 51 – 2710 19 68 kuuluvate toodete puhul. Siiski tehakse erand alamrubriikidesse 2710 20 31 – 2710 20 39 kuuluvate toodete puhul (tooted, mis sisaldavad rasvhapete monoalküülestreid (FAMAE)) ja mille seebistusarv on üle 4. See erand on praegu sätestatud lisamärkuse 2 punkti f joonealuses märkuses.
- (4) Lisamärkuse 2 punkti f joonealuses märkuses olevat erandit on vaja laiendada, et võtta arvesse tehnoloogia arengut, eelkõige loomseid või taimseid rasvu või õlisid sisaldavate taastuvkütustega seotud arendustegevust. Erandit on vaja laiendada ka selleks, et tulla toime diislikütuste võimaliku võltsimisega, mille korral lisatakse gaasiõlile üldjuhul väike kogus taimseid või loomseid rasvu või õlisid, et klassifitseerida need aktsiisiga maksustatavate gaasiõlide asemel toodeteks, mida ei maksustata aktsiisiga. Eelkõige lisatakse taimseid õlisid eesmärgiga muuta fraktsioonkoostist ja saavutada seebistusarvuks vähemalt 4. Selliste ainete väikese koguse lisamine ei muuda füüsikalis-keemilisest seisukohast nende põhiomadusi kütteõlina. Neid kasutatakse endiselt kütteõlina. Kui jätta nende juhtude puhul välja nõue, et seebistusarv peab olema alla 4, siis tagatakse, et sellised tooted klassifitseeritakse nõuetekohaselt kütteõlide, mitte muude toodetena.
- (5) Praegu FAMAE sisaldusega toodete suhtes kohaldatavat erandit on vaja laiendada ka selleks, et see hõlmaks tooteid, mille seebistusarv on 4, mitte üksnes tooteid, mille seebistusarv on üle 4.
- (6) Grupi 27 lisamärkuse 2 punkti f tuleks vastavalt muuta, et tagada selle ühetaoline tõlgendamine kogu liidus.
- (7) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 2658/87 vastavalt muuta.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisas esitatud kombineeritud nomenklatuuri grupi 27 lisamärkuse 2 punkti f muudetakse järgmiselt:

1) esimeses lõigus asendatakse esimene taane, sealhulgas joonealune märkus, järgmisega:

„— mitte suurem, kui näidatud alltoodud tabeli I reas, kui sulfaattuha sisaldus ISO 3987 meetodi järgi on alla 1 % ja seebistusarv ISO 6293-1 või ISO 6293-2 meetodi järgi on alla 4 (v.a siis, kui toode sisaldab üht või mitut biokomponenti; sel juhul ei kohaldata käesoleva taande nõuet, et seebistusarv peab olema alla 4);“

⁽¹⁾ EÜTL 256, 7.9.1987, lk 1.

2) lisatakse neljas lõik:

„Termin „biokomponendid“ tähendab loomseid või taimseid rasvu, loomseid või taimseid õlisid või rasvhapete monoalküülestreid (FAMAE).“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/126,**24. jaanuar 2018,****millega muudetakse nõukogu määrust (EL) 2016/44, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Liibüas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 31. juuli 2015. aasta otsust (ÜVJP) 2015/1333, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Liibüas ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2011/137/ÜVJP ⁽¹⁾,võttes arvesse nõukogu 18. jaanuari 2016. aasta määrust (EL) 2016/44, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Liibüas ja millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EL) nr 204/2011, ⁽²⁾ eriti selle artikli 20 punkti b,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) 2016/44 V lisa on loetletud laevad, mille ÜRO sanktsioonide komitee on kandnud loetellu vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2146 (2014) punktile 11. Nimetatud määruse alusel on neil laevadel keelatud muu hulgas laadida, transportida ja lossida Liibüast pärit toornaftat ja siseneda liidu territooriumil asuvatesse sadamatesse.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu komitee muutis 18. jaanuaril 2018 laeva CAPRICORN (mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid) identifitseerimisandmeid. Seepärast tuleks määruse (EL) 2016/44 V lisa vastavalt muuta.
- (3) Käesoleva määrusega kehtestatud meetmete mõjususe tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma viivitamata,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nõukogu määruse (EL) 2016/44 V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2018

*Komisjoni nimel**presidendi eest**välispoliitika vahendite talituse direktor*⁽¹⁾ ELT L 206, 1.8.2015, lk 34.⁽²⁾ ELT L 12, 19.1.2016, lk 1.

LISA

Nõukogu määruse (EL) 2016/44 V lisa muudetakse järgmiselt.

Kanne

„1. **Nimi:** CAPRICORN

Loetellu kantud vastavalt resolutsiooni 2146 (2014) punkti 10 alapunktidele a ja b (keeld laadida, transportida või lossida, keeld sadamasse siseneda), mida on pikendatud ja muudetud resolutsiooni 2362 (2017) punktiga 2. Vastavalt resolutsiooni 2146 punktile 11 pikendas komitee 20. oktoobril 2017 kõnealuse kande kehtivust ning see kehtib kuni 18. jaanuarini 2018, kui komitee seda vastavalt resolutsiooni 2146 punktile 12 varem ei tühistata. Lipuriik: teadmata.

Lisateave

Loetellu kantud 21. juulil 2017. IMO: 8900878. 21. septembri 2017. aasta seisuga asus laev rahvusvahelistes vetes Araabia Ühendemiraatide ranniku lähedal.“

asendatakse järgmisega:

„1. **Nimi:** CAPRICORN

Loetellu kantud vastavalt resolutsiooni 2146 (2014) punkti 10 alapunktidele a ja b (keeld laadida, transportida või lossida, keeld sadamasse siseneda), mida on pikendatud ja muudetud resolutsiooni 2362 (2017) punktiga 2. Vastavalt resolutsiooni 2146 punktile 11 pikendas komitee 18. jaanuaril 2018 kõnealuse kande kehtivust ning see kehtib kuni 17. aprillini 2018, kui komitee seda vastavalt resolutsiooni 2146 punktile 12 varem ei tühistata. Lipuriik: teadmata.

Lisateave

Loetellu kantud 21. juulil 2017. IMO: 8900878. 21. septembri 2017. aasta seisuga asus laev rahvusvahelistes vetes Araabia Ühendemiraatide ranniku lähedal.“

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/127,**24. jaanuar 2018,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95 kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise osas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 183 punkti b,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. aprilli 2014. aasta määrust (EL) nr 510/2014, millega nähakse ette põllumajandustoodete töötlemisel saadud teatavate toodetega kauplemise kord ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 1216/2009 ja (EÜ) nr 614/2009, ⁽²⁾ eriti selle artikli 5 lõike 6 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95 ⁽³⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.
- (2) Kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini tüüpiliste hindade kindlaksmääramise aluseks oleva teabe korrapärase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi.
- (3) Määrust (EÜ) nr 1484/95 tuleks vastavalt muuta.
- (4) Selleks et kõnealust meedet saaks kohaldada võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisa esitatud tekstiga.

*Artikkel 2*Käeolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. jaanuar 2018

Komisjoni nimel

presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi

peadirektor

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 150, 20.5.2014, lk 1.⁽³⁾ Komisjoni 28. juuni 1995. aasta määrus (EÜ) nr 1484/95, millega sätestatakse täiendavate imporditollimaksude süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad ja määratakse kindlaks kodulinnuliha- ja munasektori ning ovoalbumiini kohta täiendavad imporditollimaksud ning tunnistatakse kehtetuks määrus nr 163/67/EMÜ (EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47).

LISA

„I LISA

CN-kood	Toote kirjeldus	Tüüpiline hind (eurot / 100 kg)	Artiklis 3 osuta- tud tagatis (eurot / 100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 10	Nn 70 % kanarümbad, külmutatud	113,6	0	AR
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	132,5 217,2	0 0	AR BR
0207 14 10	Kana ja kuke (liigist <i>Gallus domesticus</i>) kondita tükid, külmutatud	250,0 225,3 309,7 253,3	15 22 0 14	AR BR CL TH
0207 27 10	Kalkuni kondita tükid, külmutatud	336,9 306,0	0 0	BR CL
0408 91 80	Kooreta linnunavad, kuivatatud	320,6	0	AR
1602 32 11	Kuumtöötlemata tooted kanast ja kukest (lii- gist <i>Gallus domesticus</i>)	200,4	26	BR

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).“

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/128,**25. jaanuar 2018,****millega parandatakse rakendusmääruse (EL) 2015/504 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 167/2013 seoses põllu- ja metsamajandusmasinate tüübikinnituse ja turujärelevalve suhtes kohaldatavate haldusnõuetega) teatavaid keeleversioone****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. veebruari 2013. aasta määrust (EL) nr 167/2013 põllu- ja metsamajanduses kasutatavate sõidukite kinnituse ja turujärelevalve kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 34 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/504 ⁽²⁾ eesti-, hispaania-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelse versiooni IV lisa punktis 4.2.1.3 on viga, termin „STAGE 3“ peaks olema inglise keeles.
- (2) Eesti-, horvaadi-, kreeka-, leedu-, läti-, portugali- ja rumeeniakeelsed versioonid sisaldavad lisaks viga rakendusmääruse (EL) 2015/504 IV lisa 1. liite punktides 3 ja 4, kus termin „C2a STAGE 1“ peaks olema inglise keeles.
- (3) Vead esinevad veel rakendusmääruse (EL) 2015/504 eestikeelse versiooni kohustusliku andmesildi näidises kasutatavates tähtedes, nimelt IV lisa punktides 2.1.1.6–2.1.1.9 ja 4.2.1.6–4.2.1.9. ning samuti IV lisa 1. liite punktides 1–6.
- (4) Vead esinevad veel rakendusmääruse (EL) 2015/504 hispaaniakeelses versioonis kohustusliku andmesildi näidises kasutatavates tähtedes, nimelt IV lisa punktides 2.1.1.6, 2.1.1.7, 2.1.1.9, 4.2.1.6, 4.2.1.7 ja 4.2.1.9.
- (5) Seepärast tuleks rakendusmääruse (EL) 2015/504 eesti-, hispaania-, horvaadi-, itaalia-, kreeka-, leedu-, läti-, malta-, portugali-, rootsi-, rumeenia-, sloveeni- ja soomekeelset versiooni vastavalt muuta. Muudes keeleversioonides ei ole vaja parandusi teha.
- (6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas määruse (EL) nr 167/2013 artikli 69 lõikes 1 osutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmäärust (EL) 2015/504 parandatakse järgmiselt:

1. IV lisa punkt 2.1.1.6 asendatakse järgmisega:

„2.1.1.6. suurim tehniliselt lubatud mass telje kohta, loetletud eest tahapoole ja esitatud järgmiselt: „A-1: ... kg“; „A-2: ... kg“; „A-...: ... kg“;“.

2. IV lisa punkt 2.1.1.7 asendatakse järgmisega:

„2.1.1.7. C-kategooria masinate puhul ka suurim tehniliselt lubatud mass roomikukomplekti kohta ja samal real keskmine kontaktrõhk maapinnale; see teave peab olema esitatud kooskõlas punkti 2.1.1.6 alusel esitatud teabega, loetletud eest tahapoole, järgmisel kujul: „S-1: ... kg P: ... kPa“; „S-2: ... kg P: ... kPa“; „S-...: ... kg P: ... kPa“. Kanne eraldatakse ühe või enama tühikuga;“.

⁽¹⁾ ELT L 60, 2.3.2013, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni 11. märtsi 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/504, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 167/2013 seoses põllu- ja metsamajandusmasinate tüübikinnituse ja turujärelevalve suhtes kohaldatavate haldusnõuetega (ELT L 85, 28.3.2015, lk 1).

3. IV lisa punkt 2.1.1.8 asendatakse järgmisega:

„2.1.1.8. haakes veetava sõiduki tehniliselt lubatud suurim(ad) mass(id) pukseeritava R- või S-kategooria masina iga raami/pidurduskonfiguratsiooni puhul vastavalt käesoleva määruse I lisa B osas esitatud teatise andmekirjele 4.1.3 (*), järgmisel kujul: „B-1“ pidurduseta, „B-2“ pealejooksupidurid, „B-3“ hüdropidurid, „B-4“ õhkpidurid; „T-1“ veotiisel, „T-2“ jäik veotiisel, „T-3“ kesktelg;“.

4. IV lisa punkt 2.1.1.9 asendatakse järgmisega:

„2.1.1.9. jäiga veotiisli või keskteljega R- või S-kategooria masina puhul märkida haakepunktile rakenduv vertikaalkoormus (S). Haakepunktiks loetakse esimene telg ja selle number on „0“. Teave esitada järgmisel kujul: „A-0: ... kg“;“.

5. IV lisa punkt 4.2.1.3 asendatakse järgmisega:

„4.2.1.3. masina kategooria, sh alamkategooria ja kiirusindeks, (*) ja tüübikinnituse etapp (baasmasina puhul jäetakse esimeses etapis identifitseerimine ära; järgmistes etappides peab teave sisaldama etapi numbrit: näiteks „STAGE 3“ kolmanda etapi puhul). Iga kanne eraldatakse ühe või enama tühikuga;“.

6. IV lisa punkt 4.2.1.6 asendatakse järgmisega:

„4.2.1.6. suurim tehniliselt lubatud mass telje kohta, loetletud eest tahapoole ja esitatud järgmiselt: „A-1: ... kg“; „A-2: ... kg“; „A-...: ... kg“;“.

7. IV lisa punkt 4.2.1.7 asendatakse järgmisega:

„4.2.1.7. C-kategooria masinate puhul ka suurim tehniliselt lubatud mass roomikukomplekti kohta ja samal real keskmine kontaktrõhk maapinnale; see teave peab olema esitatud kooskõlas punkti 4.1.1.6 alusel esitatud teabega, loetletud eest tahapoole, järgmisel kujul: „S-1: ... kg P: ... kPa“; „S-2: ... kg P: ... kPa“; „S-...: ... kg P: ... kPa“. Kanne eraldatakse ühe või enama tühikuga;“.

8. IV lisa punkt 4.2.1.8 asendatakse järgmisega:

„4.2.1.8. haakes veetava sõiduki tehniliselt lubatud suurim(ad) mass(id) pukseeritava R- või S-kategooria masina iga raami/pidurduskonfiguratsiooni puhul vastavalt käesoleva määruse I lisa B osas esitatud teatise andmekirjele 4.1.3 (*), järgmisel kujul: „B-1“ pidurduseta, „B-2“ pealejooksupidurid, „B-3“ hüdropidurid, „B-4“ õhkpidurid; „T-1“ veotiisel, „T-2“ jäik veotiisel, „T-3“ kesktelg;“.

9. IV lisa punkt 4.2.1.9 asendatakse järgmisega:

„4.2.1.9. jäiga veotiisli või keskteljega R- või S-kategooria masina puhul märkida haakepunktile rakenduv vertikaalkoormus (S). Haakepunktiks loetakse esimene telg ja selle number on „0“. Teave esitada järgmisel kujul: „A-0: ... kg“;“.

10. IV lisa 1. liite punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. NÄIDIS A. T1b-kategooria masin

SOFIA TRAKTOR WERKE			
T1b			
e6*167/2013*01223			
5DRH123UPAX000001			
5 590 kg			
A-1: 2 390 kg			
A-2: 3 200 kg			
\	T-1	T-2	T-3
B-1	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-2	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-3	6 000 kg	8 000 kg	4 000 kg
B-4	12 000 kg	15 000 kg	9 000 kg“

11. IV lisa 1. liite punkt 2 asendatakse järgmisega:

„2. NÄIDIS B. NÄIDISE A alternatiiv T1b-kategooria masina puhul

SOFIA TRAKTOR WERKE			
T1b			
e6*167/2013*01223			
5DRH123UPAX000001			
5 590 kg			
A-1: 2 390 kg			
A-2: 3 200 kg			
\	T-1	T-2	T-3
B-1	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-2	3 000 kg	4 000 kg	2 000 kg
B-3	6 000 kg	8 000 kg	4 000 kg
B-4	12 000 kg	15 000 kg	9 000 kg“

12. IV lisa 1. liite punkt 3 asendatakse järgmisega:

„3. NÄIDIS C. C2a-kategooria masin, esimene etapp

JEAN NICOLE TRACTORS Ltd.			
C2a STAGE 1			
e3*167/2013*14863			
ZFS159000AZ000055			
820 kg			
A-1: 366 kg			
S-2: 454 kg P: 255 kPa			
\	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	3 000 kg	2 000 kg
B-4	4 000 kg	5 000 kg	4 000 kg“

13. IV lisa 1. liite punkt 4 asendatakse järgmisega:

„4. NÄIDIS D. NÄIDISE C alternatiiv C2a-kategooria masina 1. etapi puhul

JEAN NICOLE TRACTORS Ltd. C2a STAGE 1 e3*167/2013*14863 ZFS159000AZ000055 820 kg A-1: 366 kg S-2: 454 kg P: 255 kPa			
\	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	2 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	3 000 kg	2 000 kg
B-4	4 000 kg	5 000 kg	4 000 kg“

14. IV lisa 1. liite punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. NÄIDIS E. Jäiga veotisliga R2a-kategooria masin

REMORQUES HENSCHLER SA. R2a e12*167/2013*00053 YA9EBS37009000005 2 050 kg A-0: 1 100 kg A-1: 850 kg A-2: 1 200 kg			
\	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg
B-4	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg“

15. IV lisa 1. liite punkt 6 asendatakse järgmisega:

„6. NÄIDIS F. NÄIDISE E alternatiiv jäiga veotiisliga R2a-kategooria masina puhul

REMORQUES HENSCHLER SA.			
R2a			
e12*167/2013*00053			
YA9EBS37009000005			
2 050 kg			
A-0: 1 100 kg			
A-1: 850 kg			
A-2: 1 200 kg.			
\	T-1	T-2	T-3
B-1	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-2	1 000 kg	1 000 kg	1 000 kg
B-3	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg
B-4	2 000 kg	2 000 kg	2 000 kg“

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/129,**25. jaanuar 2018,****milles käsitletakse *Corynebacterium glutamicum* KCCM 80099 abil toodetud L-arginiini lubamist kõikide loomaliikide söödalisandina****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatava söödalisandi loa taotlemise nõue ning sellise loa andmise alused ja kord.
- (2) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 7 on esitatud loataotlus *Corynebacterium glutamicum* KCCM 80099 abil toodetud L-arginiini söödalisandina kasutamiseks söötades ja joogivees. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (3) Taotluses käsitletakse *Corynebacterium glutamicum* KCCM 80099 abil toodetud L-arginiini lubamist söödalisandina kõikide loomaliikide puhul ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse „toitainelised lisandid“.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) jõudis oma 17. mai 2017. aasta arvamuses ⁽²⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste korral ei avalda *Corynebacterium glutamicum* KCCM 80099 abil toodetud L-arginiin kahjulikku mõju loomade ja inimeste tervisele ega keskkonnale ning et kui võetakse sobivad kaitsemeetmed, on see aine kasutaja jaoks ohutu.
- (5) Samuti jõudis toiduohutusamet järeldusele, et kõnealune söödalisand on kõikide loomaliikide jaoks tõhus aminohappe arginiini allikas ning mäletsejate puhul tuleks söödalisandina kasutatava L-arginiini täieliku tõhususe saavutamiseks kaitsta seda lagunemise eest vatsas. Toiduohutusamet väljendas oma arvamustes muret L-arginiini ohutuse üle olukorras, kus seda manustatakse joogiveega. Toiduohutusamet ei ole siiski teinud ettepanekut L-arginiini maksimumsisalduse kohta. Toiduohutusamet soovib lisada L-arginiini asjakohases koguses. Seepärast on söödalisandina kasutatava L-arginiini manustamise, eriti joogiveega manustamise puhul asjakohane juhtida kasutaja tähelepanu sellele, et arvesse tuleb võtta kõikide asendamatute ja tinglikult asendamatute aminohapete olemasolu söötades.
- (6) Toiduohutusameti hinnangul ei ole vaja kehtestada turustamisjärgse järelevalve erinõudeid. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud referentlabori esitatud aruande söötades sisalduva kõnealuse söödalisandi analüüsimise meetodi kohta.
- (7) *Corynebacterium glutamicum* KCCM 80099 abil toodetud L-arginiini hindamisest nähtub, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse aine kasutamiseks vastavalt käesoleva määruse lisas esitatud tingimustele.
- (8) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas nimetatud ainet, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „toitainelised lisandid“ ja funktsionaalrühma „aminohapped, nende soolad ja analoogid“, lubatakse kasutada söödalisandina loomasöötades vastavalt lisas sätestatud tingimustele.

⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ EFSA Journal (2017); 15(6): 4858.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa hoidja	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimum-sisaldus	Maksimum-sisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Sisaldus milligrammides 12 % niiskusesisaldusega täissööda kilogrammi kohta			
Kategooria: toitained lisandid. Funktsionaalrühm: aminohapped, nende soolad ja analoogid									
3c362	—	L-arginiin	<p><i>Söödalisandi koostis</i></p> <p>Pulber, milles L-arginiini sisaldus on vähemalt 98 % (kuivaine põhjal) ning suurim niiskusesisaldus on 0,5 %</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <p>L-arginiin ((S)-2-amino-5-guanidinopentaanhape), mis on saadud <i>Corynebacterium glutamicum</i> KCCM 80099-ga kääritamise teel</p> <p>Keemiline valem: C₆H₁₄N₄O₂</p> <p>CASi number: 74-79-3</p> <p><i>Analüüsimeetod</i> ⁽¹⁾</p> <p>L-arginiini iseloomustamine söödalisandis:</p> <p>— Food Chemical Codex'i „L-arginine monograph“</p> <p>Arginiini sisalduse määramine söödalisandis ja vees:</p> <p>— ionivahetuschromatograafia koos kolonni järgse derivaatimisega ja fotomeetrilise määramisega (IEC-VIS)</p>	Kõik loomaliigid				<ol style="list-style-type: none"> L-arginiini võib turule lasta ja kasutada söödalisandina valmistise kujul. L-arginiini võib manustada ka joogiveega. Söödalisandi ja eelsegu kasutamist juhistes märgitakse säilitustingimused, püsivus kuumtöötlemisel ja püsivus joogiveses. Söödalisandi ja eelsegu etiketil märgitakse: „L-arginiini lisamisel, eelkõige joogiveele, tuleks võtta arvesse kõikide asendamatute ja tinglikult asendamatute aminohapete olemasolu, et hoida ära tasakaalustamatust.“ 	15. veebruar 2028

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa hoidja	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Minimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Sisaldus milligrammides 12 % niiskusesisaldusega täissööda kilogrammi kohta			
			<p>Arginiini sisalduse määramine eelsegus, söödamaterjalis ja segasöödas:</p> <p>— ionivahetuskromatograafia koos kolonnijärgse derivaatimisega ja fotomeetrilise määramisega (IEC-VIS) – komisjoni määrus (EÜ) nr 152/2009</p>					<p>5. Söödakäitlejad kehtestavad söödalisandi ja eelsegude kasutajatele kasutamiskorra ja võtavad korralduslikud meetmed, millega vähendatakse söödalisandi kasutamisest tulenevaid võimalikke ohte, võttes eelkõige arvesse, et tegemist on nahka ja silmi söövitava ainega. Kui selline kasutamiskord ja sellised meetmed ei võimalda kõnealuseid ohte kõrvaldada või minimeerida, kasutatakse söödalisandi ja eelsegude käitlemisel isikukaitsevahendeid, sealhulgas kaitseprille ja -kindaid.</p>	

(¹) Analüüsimeetodite üksikasjad on kättesaadavad referentlabori veebisaidil aadressil <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2018/130,**25. jaanuar 2018,****milles käsitletakse *Trichoderma reesei* (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise kasutamise lubamist nuumsigade söödalisandina (loa hoidja Berg and Schmidt GmbH Co. KG)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 9 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatava söödalisandi loa taotlemise nõue ning sellise loa andmise alused ja kord.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 kohaselt on esitatud taotlus *Trichoderma reesei* (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise kasutamise lubamiseks. Taotlusele olid lisatud määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 7 lõikes 3 nõutud andmed ja dokumendid.
- (3) Taotluses käsitletakse *Trichoderma reesei* (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise kasutamist nuumsigade söödalisandina ning selle klassifitseerimist söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid“.
- (4) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) jõudis oma 25. jaanuari 2017. aasta arvamuses ⁽²⁾ järeldusele, et kavandatud kasutustingimuste juures ei avalda *Trichoderma reesei* (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistis kahjulikku mõju loomade ja inimeste tervisele ega keskkonnale. Toiduohutusamet jõudis järeldusele, et söödalisand suurendab nuumsigade puhul tõhusalt lõppkaalu ja parandab söödaväärindust. Toiduohutusameti hinnangul ei ole vaja kehtestada turustamisjärgse järelevalve erinõudeid. Toiduohutusamet kinnitas ka määrusega (EÜ) nr 1831/2003 asutatud referentlabori esitatud aruande söötades sisalduva kõnealuse söödalisandi analüüsimise meetodi kohta.
- (5) *Trichoderma reesei* (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4- β -ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistise hindamisest nähtub, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud. Seepärast tuleks anda luba kõnealuse valmistise kasutamiseks käesoleva määruse lisas esitatud tingimustel.
- (6) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas kirjeldatud valmistist, mis kuulub söödalisandite kategooriasse „zootehnilised lisandid“ ja funktsionaalrühma „seedimist soodustavad ained“, lubatakse kasutada söödalisandina vastavalt kõnealuses lisas sätestatud tingimustele.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.⁽¹⁾ ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.⁽²⁾ EFSA Journal 2017; 15(2):4707.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

Söödalisandi identifitseerimisnumber	Loa hoidja	Söödalisand	Koostis, keemiline valem, kirjeldus, analüüsimeetod	Loomaliik või -kategooria	Vanuse ülempiir	Miinimumsisaldus	Maksimumsisaldus	Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
						Aktiivsusühikuid 12 % niiskusesisaldusega täissööda kilogrammi kohta			

Kategooria: zootehnilised lisandid. Funktsionaalrühm: seedimist soodustavad ained.

4a26	Berg and Schmidt GmbH Co. KG	Endo-1,4- β -ksülanaas (EC 3.2.1.8)	<p><i>Söödalisandi koostis</i></p> <p><i>Trichoderma reesei</i> (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4-β-ksülanaasi (EC 3.2.1.8) valmistis minimaalse aktiivsusega 15 000 EPU (¹)/g (tahkis)</p> <p><i>Toimeaine kirjeldus</i></p> <p><i>Trichoderma reesei</i> (BCCM/MUCL 49755) abil toodetud endo-1,4-β-ksülanaas (EC 3.2.1.8)</p> <p><i>Analüüsimeetod</i> (²)</p> <p>Endo-1,4-β-ksülanaasi aktiivsuse määramine:</p> <p>kolorimeetriline meetod, mille puhul mõõdetakse vees lahustuva värvaine vabanemist substraadina kasutatavast asuriiniga värvitud ristseotud nisu arabinoksülaanist endo-1,4-β-ksülanaasi toimel.</p>	Nummsead	—	1 500 EPU		<p>1. Söödalisandi ja eelsegude kasutamist juhistes märgitakse säilitustingimused ja püsivus kuumtöötlemisel.</p> <p>2. Söödakäitlejad kehtestavad söödalisandi ja eelsegude kasutajatele kasutamiskorra ja võtavad korralduslikud meetmed, millega vähendatakse söödalisandi kasutamisest tulenevaid võimalikke ohte. Kui selline kasutamiskord ja sellised meetmed ei võimalda kõnealuseid ohte kõrvaldada või minimeerida, kasutatakse söödalisandi ja eelsegude käitlemisel isikukaitsevahendeid, sealhulgas respiraatorit, kaitseprille ja nahakaitsevahendeid.</p>	15. veebruar 2028
------	------------------------------	---	---	----------	---	-----------	--	--	-------------------

(¹) 1 EPU on ensüümi kogus, mille toimel pH tasemel 4,7 ja temperatuuril 50 °C vabaneb minutis 0,0083 mikromooli redutseerivaid suhkruid (ksüloosiekvivalentides).

(²) Analüüsimeetodite üksikasjad on kättesaadavad referentlabori veebisaidil aadressil <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

DIREKTIIVID

NÕUKOGU DIREKTIIV (EL) 2018/131,

23. jaanuar 2018,

millega rakendatakse Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu ja Euroopa Liidu Transporditöötajate Ametiühingute Liidu sõlmitud kokkulepet muuta direktiivi 2009/13/EÜ kooskõlas 2006. aasta meretöönormide konventsiooni 2014. aasta muudatustega, mille Rahvusvaheline Töökonverents kiitis heaks 11. juunil 2014

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 155 lõiget 2 koostoimes artikli 153 lõike 1 punktidega a, b ja c,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 155 lõike 2 kohaselt saavad tööturu osapooled („sotsiaalpartnerid“) ühiselt taotleda, et nende liidu tasandil sõlmitud kokkuleppeid rakendataks komisjoni ettepaneku põhjal nõukogu otsusega.
- (2) Nõukogu direktiiviga 2009/13/EÜ ⁽¹⁾ rakendati Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu ja Euroopa Liidu Transporditöötajate Ametiühingute Liidu vahel 19. mail 2008. aastal sõlmitud kokkulepet lisada Rahvusvahelises Tööorganisatsioonis (ILO) vastu võetud 2006. aasta meretöönormide konventsiooni kohustuslikud sätted liidu õigusesse, et ajakohastada kehtivaid liidu õigusakte meretöönormide konventsiooni nende standarditega, mis on meremeeste jaoks soodsamad. Eesmärk oli parandada meremeeste töötingimusi, eelkõige silmas pidades töölepinguid, tööaega, tagasisõitu kodumaale, karjääri ja oskuste arendamist, elamistingimusi ja puhkevõimalusi, toitu ja toitlustamist, tervise ja ohutuse kaitset, arstiabi ja kaebuste esitamise korda.
- (3) Pärast rahvusvaheliste ekspertide kohtumisi algatas ILO konventsiooni muutmise protsessi, et lahendada mured, mis on seotud ühelt poolt meremeeste hülgamise ja finantstagatise ning teiselt poolt meremeeste surma või pikaajalise töövõimetuse korral tekkivate nõuetega. Meretöönormide konventsiooni alusel loodud kolmepoolne erikomitee võttis oma 7.–11. aprillil 2014 toimunud koosolekul neis küsimustes vastu kaks muudatust. Osa nende muudatustega kehtestatud õigusnormidest kuulub liidu pädevusse ja on seotud küsimustega, mille kohta liit on vastu võtnud õigusnormid, eriti sotsiaalpoliitika ja transpordi vallas. Nõukogu võttis 26. mail 2014 vastu otsuse 2014/346/EL, ⁽²⁾ mis käsitleb Rahvusvahelise Töökonverentsi 103. istungil liidu nimel võetavat seisukohta. Selle seisukohaga toetas liit meretöönormide konventsiooni seadustiku muudatuste („meretöönormide konventsiooni 2014. aasta muudatused“) heakskiitmist.
- (4) Rahvusvaheline Töökonverents kiitis meretöönormide konventsiooni 2014. aasta muudatused heaks 11. juunil 2014 Genfis toimunud 103. istungil ja need jõustusid 18. jaanuaril 2017. Muudatused käsitlevad tõhusa finantstagatissüsteemi kehtestamist, et kaitsta meremeeste õigusi hülgamise korral ja tagada hüvitus lepinguliste nõuete korral, mis on seotud meremehe surma või pikaajalise töövõimetusega tööõnnetuse, kutsuhaiguse või ametialase ohu tõttu. Muudatustega täiustatakse ja optimeeritakse kehtivat meremeeste kaitsmise süsteemi, sealhulgas laevade kohustust hoida laeva pardal dokumentaalset tõendit finantstagatissüsteemi kohta, ning

⁽¹⁾ Nõukogu 16. veebruari 2009. aasta direktiiv 2009/13/EÜ, millega rakendatakse Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditöölise Ametiühingute Liidu (ETF) sõlmitud kokkulepet 2006. aasta meretöönormide konventsiooni kohta ja muudetakse direktiivi 1999/63/EÜ (ELT L 124, 20.5.2009, lk 30).

⁽²⁾ Nõukogu 26. mai 2014. aasta otsus 2014/346/EL, mis käsitleb Rahvusvahelise Töökonverentsi 103. istungil Euroopa Liidu nimel võetavat seisukohta seoses meretöönormide konventsiooni seadustiku muudatustega (ELT L 172, 12.6.2014, lk 28).

laiendatakse meremeeste kaitsmise süsteemi, et hõlmata kaks uut hülgamisolukorda. Need olukorrad on seotud juhtumitega, kui meremees on jäetud ilma vajalikust ülalpidamisest ja toetusest, või juhtumitega, kui laevaomanik on ühepoolset lõpetanud meremehega töösuhte, sealhulgas jätnud talle maksmata lepingujärgse palga vähemalt kahe kuu eest.

- (5) 5. detsembril 2016 sõlmisid meretranspordisektori sotsiaalpartnerid – Euroopa Ühenduse Reederite Ühing ja Euroopa Liidu Transporditöötajate Ametiühingute Liit – kokkuleppe („sotsiaalpartnerite kokkulepe“) direktiivi 2009/13/EÜ muutmise kohta kooskõlas 2006. aasta meretöönormide konventsiooni 2014. aasta muudatustega. 12. detsembril 2016 esitasid nad taotluse, et komisjon esitaks ettepaneku võtta nende kokkuleppe rakendamiseks vastu nõukogu direktiiv vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 155 lõikele 2.
- (6) Sotsiaalpartnerite kokkuleppes antakse edasi meretöönormide konventsiooni 2014. aastal tehtud muudatuste kohustuslike sätete sisu. Esimene muudatus meremehe hülgamise korral rakendatava finantstagatissüsteemi kohta on seotud nii tervise, ohutuse kui ka töötingimustega ning on seega hõlmatud ELi toimimise lepingu artikli 153 lõike 1 punktidega a ja b. Teine muudatus, mis käsleb finantstagatissüsteemiga seotud nõudeid, millega tagatakse hüvitis meremehe surma või pikaajalise töövõimetuse korral tööõnnetuse, kutsehaiguse või ametialase ohu tõttu, on hõlmatud ELi toimimise lepingu artikli 153 lõike 1 punktiga c töötajate sotsiaalkindlustuse ja sotsiaalkaitse kohta. Sotsiaalpartnerite kokkulepe on seega seotud ELi toimimise lepingu artikliga 153 hõlmatud küsimustega ja vastavalt ELi toimimise lepingu artikli 155 lõikele 2 saab seda rakendada komisjoni ettepaneku põhjal vastu võetava nõukogu otsusega. ELi toimimise lepingu artikli 288 kohaldamisel on sotsiaalpartnerite kokkuleppe rakendamiseks sobiv õigusakt direktiiv.
- (7) Kooskõlas komisjoni 20. mai 1998. aasta teatisega, mis käsitleb ühenduse tasandil peetava sotsiaaldialoogi kohandamist ja edendamist, on komisjon hinnanud allakirjutanutel esindatust ja sotsiaalpartnerite kokkuleppe iga tingimuse seaduslikkust.
- (8) Sotsiaalpartnerite kokkuleppega muudetakse direktiivile 2009/13/EÜ lisatud Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu ja Euroopa Liidu Transporditöötajate Ametiühingute Liidu vahel 19. mail 2008. aastal sõlmitud kokkulepet meretöönormide konventsiooni kohta ning lisatakse kõnealusesse direktiivi muudatused, mis tehti meretöönormide konventsiooni 2014. aastal, et parandada liikmesriigi lipu all sõitvatel laevadel meremeeste töötingimusi ning tervise-, ohutuse ja sotsiaalkaitset.
- (9) Direktiivi 2009/13/EÜ muutmisel viiakse sotsiaalpartnerite kokkuleppega meretöönormide konventsiooni tehtud ILO 2014. aasta muudatuste kohustuslikud sätted, mida meretöönormide konventsiooni järelevalvesüsteem juba katab, lipuriigi kohustusi käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2013/54/EL⁽¹⁾ ning liidu õiguse kohase järelevalve- ja seiresüsteemi kohaldamisalasse, eelkõige Euroopa Liidu Kohtu kohtualluvusse. Selle tulemuseks peaks tõenäoliselt olema nõuete parem täitmine liikmesriikide ja laevaomanike seas.
- (10) Ilma et see takistaks kohaldamast sotsiaalpartnerite kokkuleppe sätteid, mis käsitlevad sotsiaalpartneritepoolset järelemeetmete võtmist ja kokkuleppe läbivaatamist liidu tasandil, jälgib komisjon käesoleva direktiivi ja sotsiaalpartnerite kokkuleppe rakendamist.
- (11) Liikmesriigid saavad usaldada käesoleva direktiivi rakendamise sotsiaalpartneritele, kui sotsiaalpartnerid seda ühiselt taotlevad, tingimusel et liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et igal ajal tagada käesolevas direktiivis eesmärgiks seatud tulemuste saavutamine.
- (12) Kooskõlas ELi toimimise lepingu artikli 155 lõikega 2 on komisjon teavitanud Euroopa Parlamenti ja saatnud talle käesoleva direktiivi ettepaneku teksti.
- (13) Käesolevas direktiivis austatakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhiõigusi ja järgitakse selle põhimõtteid ning eelkõige artiklit 31.
- (14) Kuna käesoleva direktiivi eesmärke – parandada töötajate töötingimusi ning tervise-, ohutuse ja sotsiaalkaitset meretranspordi sektoris, mis on piirulene sektor ja kus tegevus toimub eri liikmesriikide lipu all – ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada, küll aga saab neid paremini saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. novembri 2013. aasta direktiiv 2013/54/EL 2006. aasta meretöönormide konventsiooni järgimise ja täitmise tagamiseks seotud lipuriigi kohustuste kohta (ELT L 329, 10.12.2013, lk 1).

(15) Direktiivi 2009/13/EÜ tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesoleva direktiiviga rakendatakse 5. detsembril 2016 Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditöötajate Ametiühingute Liidu (ETF) vahel sõlmitud kokkulepet, muutes direktiivi 2009/13/EÜ kooskõlas 2006. aasta meretöönormide konventsiooni 2014. aasta muudatustega.

Artikkel 2

Kooskõlas sotsiaalpartnerite kokkuleppega muudetakse direktiivi 2009/13/EÜ lisas esitatud Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditöölise Ametiühingute Liidu (ETF) sõlmitud valdkondlikku kokkulepet meretöönormide konventsiooni kohta (2006) kooskõlas käesoleva direktiivi lisaga.

Artikkel 3

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid 16. veebruariks 2020. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel neisse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

3. Liikmesriigid võivad teha sotsiaalpartneritele ülesandeks käesoleva direktiivi rakendamise, kui sotsiaalpartnerid seda ühiselt taotleavad ja kui liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed selle tagamiseks, et igal ajal suudetakse tagada käesoleva direktiiviga eesmärgiks seatud tulemuste saavutamine.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. jaanuar 2018

Nõukogu nimel
eesistuja
V. GORANOV

LISA

Direktiivi 2009/13/EÜ lisas esitatud Euroopa Ühenduse Reederite Ühingu (ECSA) ja Euroopa Liidu Transporditöölise Ametiühingute Liidu (ETF) sõlmitud valdkondlikku kokkulepet meretöönormide konventsiooni kohta (2006) muudetakse järgmiselt.

- 1) Standardi praeguses pealkirjas „Standard A2.5 – Tagasisõit kodumaale“ asendatakse tähis „A2.5“ tähisega „A2.5.1“.
- 2) Lisatakse järgmine standard:

„Standard A2.5.2 – Finantstagatis

1. Eeskirja 2.5 lõike 2 rakendamiseks kehtestatakse käesoleva standardiga nõue tagada sellise kiire ja tõhusa finantstagatissüsteemi kehtestamine, millega aidatakse meremehi nende hülgamise korral.
2. Käesoleva standardi rakendamisel loetakse meremees hüljatuks, kui laevaomanik teeb käesoleva kokkuleppe nõudeid või meremehe töölepingu tingimusi rikkudes järgmist:
 - a) ei kata meremehe kodumaale tagasisõidukulusid või
 - b) on jätnud meremehe ilma vajalikust ülalpidamisest ja toetusest või
 - c) on muul moel ühepoolset lõpetanud meremehega töösuhte, sealhulgas jätnud talle maksmata lepingujärgse palga vähemalt kahe kuu eest.
3. Iga liikmesriik tagab, et tema lipu all sõitvate laevade jaoks on kehtestatud käesoleva standardi nõuetele vastav finantstagatissüsteem. Finantstagatissüsteem võib olla kehtestatud sotsiaalkindlustusskeemi või kindlustuse või riikliku fondi või muus samalaadses vormis. Selle vormi määrab kindlaks liikmesriik pärast konsulteerimist asjaomaste laevaomanike ja meremeeste organisatsioonidega.
4. Finantstagatissüsteemi kaudu antakse kooskõlas käesoleva standardiga otsene juurdepääs rahalisele abile, tagatakse selle piisav katvus ja pakutakse seda kiirendatud korras kõikidele hüljatud meremeestele liikmesriigi lipu all sõitva laeva pardal.
5. Käesoleva standardi lõike 2 punkti b kohaldamisel hõlmab meremehe vajalik ülalpidamine ja toetus piisavat toitu, majutust, joogiveevarusid, hädavajalikku kütust laeva pardal ellujäämiseks ja vajalikku arstiabi.
6. Iga liikmesriik nõuab, et tema lipu all sõitvatel laevadel, millel peab liikmesriigi õiguse alusel olema meretöö sertifikaat või millelt seda laevaomaniku taotluse korral nõutakse, oleks pardal finantstagatise andja väljastatud sertifikaat või muu dokumentaalne tõend finantstagatise olemasolu kohta. Selle dokumendi koopia peab olema pardal nähtavas kohas, kus see on meremeestele kättesaadav. Kui kaitset pakub rohkem kui üks finantstagatise andja, peab laeva pardal olema iga tagatiseandja väljastatud dokument.
7. Sertifikaat või muu dokumentaalne tõend finantstagatise olemasolu kohta peab olema koostatud inglise keeles või sellele peab olema lisatud tõlge inglise keelde ning see peab sisaldama järgmist teavet:
 - a) laeva nimi;
 - b) laeva registreerimissadam;
 - c) laeva kutsungsignaal;
 - d) laeva IMO number;
 - e) finantstagatise andja(te) nimi ja aadress;
 - f) meremeeste abitaotlustega tegelemise eest vastutavate isikute või vastutava üksuse kontaktandmed;
 - g) laevaomaniku nimi;
 - h) finantstagatise kehtivusaeg ning
 - i) finantstagatise andja kinnitus, et finantstagatis vastab standardi A2.5.2 nõuetele.
8. Finantstagatissüsteemi kaudu antakse viivitamatult abi, kui meremees või tema nimetatud esindaja esitab sellekohase taotluse ja tõendab käesoleva standardi lõike 2 kohast õigust abi saada.

9. Võttes arvesse eeskirja 2.5, peab finantstagatissüsteemi kaudu antav abi olema piisav järgmiste kulude katmiseks:
 - a) saadaolev palk ja muud tasud, mida meremehel on õigus laevaomanikult saada töölepingu, asjakohase kollektiivlepingu või lipuriigi õiguse alusel kuni nelja kuu eest;
 - b) kõik meremehe kantud mõistlikud kulud, sealhulgas käesoleva standardi lõikes 10 osutatud kodumaale tagasisõidu kulud, ning
 - c) meremehele esmavajalik, sealhulgas piisav toit, vajaduse korral riided, majutus, joogiveevarud, hädavajalik kütus laeva pardal ellujäämiseks, vajalik arstiabi ning muud mõistlikud kulud või tasud, mis on seotud hülgamisena käsitatava teo või tegematajätmisega, kuni meremehe kojujõudmiseni.
 10. Kodumaale tagasisõidu kulud hõlmavad reisimist asjakohasel ja kiirel viisil, tavaliselt lennukiga, ning samuti meremehele toidu ja majutuse tagamist alates laeva pardalt lahkumisest kuni koju jõudmiseni, vajaliku arstiabi, isiklike esemete edastamist ja vedu ning kõiki muid mõistlikke kulusid või tasusid, mis tulenevad hülgamisest.
 11. Finantstagatis ei lõppe enne oma kehtivusaja lõppu, välja arvatud juhul, kui finantstagatise andja on teatanud sellest lipuriigi pädevale asutusele vähemalt 30 päeva ette.
 12. Kui kindlustusandja või muu finantstagatise andja on teinud meremehele kooskõlas käesoleva standardiga makseid, omandab kõnealune makse tegija väljamakstud summa ulatuses ja kooskõlas kohaldatavate õigusaktidega nõudeõiguse ülemineku või loovutamise korras või muul viisil kõik õigused, mis oleksid olnud meremehel.
 13. Mitte miski käesolevas standardis ei mõjuta kindlustusandja või finantstagatise andja mis tahes tagasinõudeõigust kolmandate isikute vastu.
 14. Käesoleva standardi sätetega ei soovita välistada muid õigussätteid ega mõjutada muid õigusi, nõudeõigusi või õiguskaitsevahendeid, mis võivad hüljatud meremeestele samuti olla kättesaadavad hüvitise maksmiseks. Riigisiseste õigusnormidega võib ette näha, et käesoleva standardi alusel makstavatest summadest võib maha arvata muudest allikatest saadud summad, mis tulenevad sellistest õigustest, nõuetest või õiguskaitsevahenditest, millega seoses võidakse maksta käesoleva standardi alusel hüvitist.“
- 3) Standardit „Standard A4.2 – Laevaomanike vastutus“ muudetakse järgmiselt.
- a) Tähis „A4.2“ asendatakse tähisega „A4.2.1“.
 - b) Lisatakse järgmised lõiked.
- „8. Riigisisestes õigusnormides sätestatakse, et finantstagatissüsteem, mida kasutatakse selleks, et tagada standardis A4.2.2 määratletud lepinguliste nõuete korral käesoleva standardi lõike 1 punktis b sätestatud hüvitise maksmine, peab vastama järgmistele miinimumnõuetele:
- a) ilma et see piiraks käesoleva lõike punkti c kohaldamist, tuleb meremehe töölepinguga ette nähtud lepinguline hüvitis maksta välja täies mahus ja viivitamatult;
 - b) meremehele ei tohi avaldada survet lepingulisest summast väiksema maksega nõustumiseks;
 - c) kui meremehe pikaajalise töövõimetuse laadi tõttu on raske kindlaks määrata täielikku hüvitist, millele meremehel võib õigus olla, tehakse talle vahemakse või -maksed, et vältida põhjendamatute raskuste tekitamist;
 - d) vastavalt eeskirja 4.2 lõikele 2 tehakse meremehele makse, ilma et see piiraks muude õigushüvede kasutamist, kuid laevaomanik võib sellisest maksest maha arvata mis tahes kahju, mis tuleneb muust nõudest, mille meremees on laevaomaniku vastu esitanud ja mis on seotud sama juhtumiga, ning
 - e) lepingulise hüvitise nõude võib esitada meremees ise otse, tema lähisugulane või esindaja või kindlaks-määratud soodustatud isik.

9. Riigisiseste õigusnormidega tagatakse, et meremehi teavitatakse eelnevalt laevaomaniku finantstagatise tühistamisest või lõpetamisest.
 10. Riigisiseste õigusnormidega tagatakse, et finantstagatise andja teavitab lipuriigi pädevat asutust laevaomaniku finantstagatise tühistamisest või lõpetamisest.
 11. Iga liikmesriik nõuab, et tema lipu all sõitvate laevade pardal oleks finantstagatise andja väljastatud sertifikaat või muu dokumentaalne tõend finantstagatise olemasolu kohta. Selle dokumendi koopia peab olema pardal nähtavas kohas, kus see on meremeestele kättesaadav. Kui kaitset pakub rohkem kui üks finantstagatise andja, peab laeva pardal olema iga tagatiseandja väljastatud dokument.
 12. Finantstagatis ei lõppe enne oma kehtivusaja lõppu, välja arvatud juhul, kui finantstagatise andja on teatanud sellest lipuriigi pädevale asutusele vähemalt 30 päeva ette.
 13. Finantstagatise alusel hüvitatakse kõik tagatisega hõlmatud lepingulised nõuded, mis esitatakse kõnealuse dokumendi kehtivusaja jooksul.
 14. Sertifikaat või muu dokumentaalne tõend finantstagatise olemasolu kohta peab olema koostatud inglise keeles või sellele peab olema lisatud tõlge inglise keelde ning see peab sisaldama järgmist teavet:
 - a) laeva nimi;
 - b) laeva registreerimissadam;
 - c) laeva kutsungsignaal;
 - d) laeva IMO number;
 - e) finantstagatise andja(te) nimi ja aadress;
 - f) meremeeste lepinguliste nõuetega tegelemise eest vastutavate isikute või vastutava üksuse kontaktandmed;
 - g) laevaomaniku nimi;
 - h) finantstagatise kehtivusaeg ning
 - i) finantstagatise andja kinnitus, et finantstagatis vastab standardi A4.2.1 nõuetele.“
- 4) Lisatakse järgmine standard:
- „Standard A4.2.2 – Lepinguliste nõuete käsitlemine
1. Standardi A4.2.1 lõike 8 ja käesoleva standardi kohaldamisel tähendab mõiste „lepinguline nõue“ mis tahes nõuet, mis on vastavalt liikmesriigi õigusele, meremehe töölepingule või kollektiivlepingule seotud tööõnnetusest, kutsehaigusest või ametialasest ohust tingitud meremehe surma või pikaajalise töövõimetusega.
 2. Standardi A4.2.1 lõike 1 punktis b sätestatud finantstagatissüsteem võib olla kehtestatud sotsiaalkindlustusskeemi või kindlustuse või fondi või muus samalaadses vormis. Selle vormi määrab kindlaks liikmesriik pärast konsulteerimist asjaomaste laevaomanike ja meremeeste organisatsioonidega.
 3. Riigisiseste õigusnormidega tagatakse, et kehtestatud on tõhus kord standardi A4.2.1 lõikes 8 osutatud hüvitisega seotud lepinguliste nõuete vastuvõtmiseks, läbivaatamiseks ja erapooletuks lahendamiseks kiire ja õiglase menetluse abil.“
-

OTSUSED

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS (ÜVJP) 2018/132,

25. jaanuar 2018,

millega rakendatakse otsust (ÜVJP) 2015/1333 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 31 lõiget 2,

võttes arvesse nõukogu 31. juuli 2015. aasta otsust (ÜVJP) 2015/1333 piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Liibüas ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2011/137/ÜVJP, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõiget 1,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 31. juulil 2015 vastu otsuse (ÜVJP) 2015/1333.
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1970 (2011) alusel loodud ÜRO Julgeolekunõukogu komitee uuendas ja muutis 18. jaanuaril 2018 selliste laevade loetelu, mille suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.
- (3) Otsuse (ÜVJP) 2015/1333 V lisa tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse (ÜVJP) 2015/1333 V lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Brüssel, 25. jaanuar 2018

Nõukogu nimel

eesistuja

E. KRALEVA

⁽¹⁾ ELT L 206, 1.8.2015, lk 34.

LISA

Otsuse (ÜVJP) 2015/1333 V lisa B osa (üksused) kanne 1 asendatakse järgmisega:

„1. **Nimi:** CAPRICORN

Teise nimega: andmed puuduvad. **Varem tuntud kui:** andmed puuduvad. **Address:** andmed puuduvad. **Loetellu kandmise kuupäev:** 21. juuli 2017 (muudetud 20. oktoobril, 27. novembril 2017 ja 18. jaanuaril 2018)

Lisateave

IMO: 8900878. Loetellu kantud resolutsiooni 2146 (2014) punkti 10 alapunktide a ja b kohaselt, nii nagu selle kohaldamisala on laiendatud ja seda on muudetud resolutsiooni 2362 (2017) punktiga 2 (keeld laadida, transportida või lossida, keeld sadamasse siseneda). Vastavalt resolutsiooni 2146 punktile 11 pikendas komitee 18. jaanuaril 2018 loetelus hoidmist ja loetelus hoidmine kehtib kuni 17. aprillini 2018, kui komitee seda vastavalt resolutsiooni 2146 punktile 12 varem ei lõpeta. Lipuriik: andmed puuduvad. 21. septembri 2017. aasta seisuga viibis laev Araabia Ühendemiraatide ranniku lähedal rahvusvahelistes vetes.“

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2018/133,**24. jaanuar 2018,****millega muudetakse otsust 2008/911/EÜ, millega kehtestatakse traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetelu***(teatavaks tehtud numbri C(2018) 213 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 16f,

võttes arvesse Euroopa Ravimiameti arvamust, mille on 2. veebruaril 2016. aastal sõnastanud taimsete ravimite komitee, ning arvestades järgmist:

- (1) *Valeriana officinalis* L.-i võib käsitada taimse aine, taimse valmistise või nende seguna direktiivi 2001/83/EÜ tähenduses ning see vastab kõnealuselises direktiivis sätestatud nõuetele.
- (2) Seega on asjakohane kanda *Valeriana officinalis* L. komisjoni otsusega 2008/911/EÜ ⁽²⁾ kehtestatud traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetellu.
- (3) Otsust 2008/911/EÜ tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (4) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas inimtervishoius kasutatavate ravimite alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2008/911/EÜ I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 24. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

⁽¹⁾ EÜTL 311, 28.11.2001, lk 67.

⁽²⁾ Komisjoni 21. novembri 2008. aasta otsus 2008/911/EÜ, millega kehtestatakse traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetelu (ELT L 328, 6.12.2008, lk 42).

LISA

Otsust 2008/911/EÜ muudetakse järgmiselt.

- 1) I lisasse lisatakse pärast kannet „*Thymus vulgaris* L., *Thymus zygis* Loefl. ex L., aetheroleum“ järgmine aine:
„*Valeriana officinalis* L.“
- 2) II lisasse lisatakse pärast kannet „KANNE ÜHENDUSE LOETELLU: *Thymus vulgaris* L., *Thymus zygis* Loefl. ex L., aetheroleum“ järgmine kanne:

„KANNE ÜHENDUSE LOETELLU: VALERIANA OFFICINALIS L.

Taime teaduslik nimetus

Valeriana officinalis L.

Botaaniline sugukond

Valerianaceae

Taimse valmistise üldnimetus kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes

BG (bälgarski): Валериана, корен	LT (lietuvii kalba): Valerijonų šaknys
CS (čeština): kozlíkový kořen	LV (latviešu valoda): Baldriāna saknes
DA (dansk): Baldrianrod	MT (Malti): Gherq tal-Valerjana
DE (Deutsch): Baldrianwurzel	NL (Nederlands): Valeriaanwortel
EL (elliniká): Ρίζα βαλεριανής	PL (polski): Korzeń kozłka
EN (English): Valerian root	PT (portugués): Valeriana, raiz
ES (español): Valeriana, raíz de	RO (română): rădăcină de valeriană
ET (eesti keel): palderjanijuuri	SK (slovenčina): Koreň valeriány
FI (suomi): rohtovirmajuuri, juuri	SL (slovenščina): korenina zdravilne špajke
FR (français): Valériane (racine de)	SV (svenska): Vänderot, rot
HR (hrvatska): odoljenov korijen	IS (íslenska):
HU (magyar): Macskagyökér	NO (norsk): Valerianarot
IT (italiano): Valeriana radice	

Taimsed valmistised

- a) Jahvatatud taimne aine
- b) Pulbriline taimne aine
- c) Värskest juurest pressitud mahl (1: 0,60–0,85)
- d) Kuivekstrakt (DER 4–6: 1), ekstraheerimislahusti: vesi
- e) Vedelekstrakt (DER 1: 4–6), ekstraheerimislahusti: vesi
- f) Kuivekstrakt (DER 4–7: 1), ekstraheerimislahusti: metanool 45 % (V/V)
- g) Kuivekstrakt (DER 5,3–6,6: 1), ekstraheerimislahusti: metanool 45 % (m/m)
- h) Vedelekstrakt (DER 1: 7–9), ekstraheerimislahusti: magus vein
- i) Vedelekstrakt (DER 1: 1), ekstraheerimislahusti: etanool 60 % (V/V)
- j) Tinktuur (taimeosade ja ekstraheerimislahusti vahekord 1: 8), ekstraheerimislahusti: etanool 60 % (V/V)
- k) Tinktuur (taimeosade ja ekstraheerimislahusti vahekord 1: 10), ekstraheerimislahusti: etanool 56 %
- l) Tinktuur (taimeosade ja ekstraheerimislahusti vahekord 1: 5), ekstraheerimislahusti: etanool 70 % (V/V)
- m) Tinktuur (taimeosade ja ekstraheerimislahusti vahekord 1: 5), ekstraheerimislahusti: etanool 60–80 % (V/V)
- n) Kuivekstrakt (DER 5,5–7,4: 1), ekstraheerimislahusti: etanool 85 % (m/m)

Euroopa farmakopöa monograafia viide

04:2017:0453

Näidustused

Traditsiooniline taimne ravim vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks ja une parandamiseks.

Ravim on traditsiooniline taimne ravim, mille eespool nimetatud näidustus põhineb üksnes pikaajalisel kasutuskogemusel.

Traditsiooni liik

Euroopa

Ettenähtud tugevus

Vt lõik „Ettenähtud annustamisviis“.

Ettenähtud annustamisviis

Noorukid, täiskasvanud ja eakad

Suukaudne

a) Ühekordne annus: 0,3–3 g

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut, vajaduse korral üks annus öhtul varem.

Taimetee: 0,3–3 g peenestatud taimeosi 150 ml keevas vees taimetõmmisena

b) Ühekordne annus: 0,3–2,0 g

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut, vajaduse korral üks annus öhtul varem.

c) Ühekordne annus: 10 ml

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut, vajaduse korral üks annus öhtul varem.

d) Ühekordne annus: 420 mg

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut, vajaduse korral üks annus öhtul varem.

e) Ühekordne annus: 20 ml

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut.

f) Ühekordne annus: 144–288 mg

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 4 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut, vajaduse korral üks annus öhtul varem.

g) Ühekordne annus: 450 mg

Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.

Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi kuni üks tund enne magamaminekut, vajaduse korral üks annus öhtul varem.

h) Ühekordne annus: 10 ml, kuni 3 korda päevas

i) Ühekordne annus: 0,3–1,0 ml kuni 3 korda päevas

j) Ühekordne annus: 4–8 ml kuni 3 korda päevas

- k) Ühekordne annus: 0,84 ml
Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks 3–5 korda päevas.
Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi enne magamaminekut.
- l) Ühekordne annus: 1,5 ml (vaimne stress), 3 ml (une parandamiseks)
Vaimse stressi kergete sümptomite leevendamiseks kuni 3 korda päevas.
Une parandamiseks ühekordne annus pool tundi enne magamaminekut.
- m) Ühekordne annus: 10 ml, kuni 3 korda päevas
- n) Ühekordne annus: 322 mg, kuni 3 korda päevas

Kasutamine vannilisandina

Ühekordne annus: 100 g üldvanniks, kuni 1 vanniskäik päevas

Manustamisviis

Suukaudne

Kasutamine vannilisandina. Temperatuur: 34–37 °C, vanniskäigu kestus 10–20 minutit.

Kasutamise kestus ja selle piirangud

Kui sümptomid ravimi kasutamise ajal püsivad, tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Muu ohutuks kasutamiseks vajalik teave

Vastunäidustused

Ülitundlikkus toimeaine suhtes.

Kasutamine vannilisandina

Üldvann on vastunäidustatud lahtise haava, ulatusliku nahakahjustuse, ägeda nahahaiguse, kõrge palaviku, raskekujulise infektsiooni, raskekujulise vereringehäire ja südamepuudulikkuse korral.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud kasutamisel

Ebapiisavate andmete tõttu ei soovitata kasutada alla 12-aastastel lastel.

Kui sümptomid ravimi kasutamise ajal süvenevad, tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Etanooli sisaldavate tinktuuride ja ekstraktide korral peab olema lisatud asjakohane etanooli mürgistus, mis tuleb võtta abiaineid inimravimite pakendimärgistuses ja pakendi infolehes käsitlevatest suunistest.

Koostoimed teiste ravimitega ja muud koostoimed

Ei ole teatatud.

Viljakus, rasedus ja imetamine

Kasutamise ohutust raseduse ja imetamise ajal ei ole kindlaks tehtud. Ebapiisavate andmete tõttu ei ole soovitatav kasutada raseduse või imetamise ajal.

Toimest viljakusele andmed puuduvad.

Toime reaktsioonikiirusele

Võib mõjutada sõiduki juhtimise ja masinate käsitsemise võimet. Preparaati manustavad patsiendid ei tohi juhtida sõidukit ega käsitseda masinaid.

Kõrvalnähud

Suukaudne

Pärast palderjanijuure preparaatide allaneelamist võib esineda gastrointestinaalseid sümptomeid (nt iiveldus, kõhukrambid). Esinemissagedus ei ole teada.

Muude, eespool nimetatud kõrvaltoimete tekkimisel tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Kasutamine vannilisandina

Ei ole teada.

Kõrvaltoimete tekkimisel tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

*Üleannustamine**Suukaudne*

Palderjanijuur annuses ligikaudu 20 g põhjustas sümptomeid, nagu väsimus, kõhukrambid, pitsitustunne rinnus, pearinglus, käte värinad ja pupillide laienemine, mis kadusid 24 tunni jooksul. Sümptomite tekkimisel tuleb kasutada teostatavat ravi.

Kasutamine vannilisandina

Üleannustamisest ei ole teatatud.

Farmatseutilised andmed (vajaduse korral)

Ei ole asjakohane.

Tõenäoline farmakoloogiline toime või efektiivsus pikaajalise kasutamise ja kogemuste alusel (kui see on ravimi ohutuks kasutamiseks vajalik)

Ei ole asjakohane.“

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2018/134,**24. jaanuar 2018,****millega muudetakse otsust 2008/911/EÜ, millega kehtestatakse traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetelu***(teatavaks tehtud numbri C(2018) 218 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 16f,

võttes arvesse Euroopa Ravimiameti arvamust, mille on 2. veebruaril 2016. aastal sõnastanud taimsete ravimite komitee, ning arvestades järgmist:

- (1) *Sideritis scardica* Griseb., herba't võib käsitada taimse aine, taimse preparaadi või nende seguna direktiivi 2001/83/EÜ tähenduses ning see vastab kõnealuselises direktiivis sätestatud nõuetele.
- (2) Seega on asjakohane kanda *Sideritis scardica* Griseb., herba komisjoni otsusega 2008/911/EÜ ⁽²⁾ kehtestatud traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, preparaatide ja nende segude loetellu.
- (3) Otsust 2008/911/EÜ tuleks seetõttu vastavalt muuta.
- (4) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas inimtervishoius kasutatavate ravimite alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2008/911/EÜ I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 24. jaanuar 2018

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Vytenis ANDRIUKAITIS

⁽¹⁾ EÜTL 311, 28.11.2001, lk 67.

⁽²⁾ Komisjoni 21. novembri 2008. aasta otsus 2008/911/EÜ, millega kehtestatakse traditsioonilistes taimsetes ravimites kasutatavate taimsete ainete, valmististe ja nende segude loetelu (ELT L 328, 6.12.2008, lk 42).

LISA

Otsust 2008/911/EÜ muudetakse järgmiselt.

1) I lissasse lisatakse pärast kannet „*Pimpinella anisum* L.“ järgmine kanne:

„*Sideritis scardica* Griseb., herba.“;

2) II lissasse lisatakse pärast kannet pealkirjaga „KANNE ÜHENDUSE LOETELLU *Pimpinella anisum* L.“ järgmine kanne:

„KANNE LIIDU LOETELLU *SIDERITIS SCARDIA* GRISEB., HERBA

Taime teaduslik nimetus

Sideritis scardica Griseb.

Botaaniline sugukond

Lamiaceae (Labiatae)

Taimne droog

Haavarohuürt (*Sideritis herba*)

Taimse preparaadi üldnimetus kõikides Euroopa Liidu ametlikes keeltes

BG (balgarski): Мурсалски чай, стрък	LT (lietuvių kalba): Timsrų žolė
CS (čeština): nař hojnřku	LV (latviešu valoda): Siderītu laksts
DA (dansk): Kortkroņeurt	MT (Malti): ħaxixa tas-Sideritis
DE (Deutsch): Balkan-Gliedkraut	NL (Nederlands): (Griekse) bergthee, kruid
EL (elliniká): Πόα σιδιρίτου	PL (polski): Ziele gojnika
EN (English): Ironwort	PT (português): Siderite, partes aéreas
ES (español): Siderita, partes aéreas de	RO (română): iarba de ceaiul muntelui cretan
ET (eesti keel): haavarohuürt	SK (slovenčina): Vňar ránhoja
FI (suomi): raudakki, verso	SL (slovenščina): zel sklepnjaka
FR (français): Crapaudine (parties aériennes de)	SV (svenska): Sårmynta, ört
HR (hrvatska): očistova zelen	IS (íslenska):
HU (magyar): sármányvirág virágos hajtása	NO (norsk): Gresk fjelle
IT (italiano): Stregonia parti aeree fiorite	

Taimepreparaadid

Peenestatud taimed

Euroopa farmakopõa monograafia viide

Ei kohaldata

Näidustused

Näidustus 1

Traditsiooniline taimne ravim külmetushaigusega kaasneva kõha puhul.

Näidustus 2

Traditsiooniline taimne ravim kergete gastrointestinaalsete vaevuste puhul.

Ravim on traditsiooniline taimne ravim, mille konkreetsed näidustused põhinevad üksnes selle pikaajalisel kasutusko-

Traditsiooni liik

Euroopa

Ettenähtud tugevus

Vt „Ettenähtud annustamisviis“.

Ettenähtud annustamisviis

Täiskasvanud ja eakad

Näidustused 1 ja 2

Ühekordne annus: taimete: 2–4 g peenestatud taimi 150–200 ml vee kohta taimeteena 2–3 korda päevas

Päevane annus kuni 12 g

Lastel ja alla 18-aastastel noorukitel ei soovitata kasutada (vt lõik „Hoiatused ja ettevaatusabinõud kasutamisel“).

Manustamisviis

Suukaudne

Kasutamise kestus ja selle piirangud

Näidustus 1

Kui sümptomid püsivad ravimi kasutamise ajal kauem kui üks nädal, tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Näidustus 2

Kui sümptomid püsivad ravimi kasutamise ajal kauem kui kaks nädalat, tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Muu ohutuks kasutamiseks vajalik teave

Vastunäidustused

Ülitundlikkus toimeaine või muude sugukonna Lamiaceae (Labiatae) taimede suhtes.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud kasutamisel

Ebapiisavate andmete tõttu ei soovitata kasutada alla 18-aastastel lastel ja noorukitel.

Kui sümptomid ravimi kasutamise ajal süvenevad, tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Koostoimed teiste ravimitega ja muud koostoimed

Ei ole teatatud.

Viljakus, rasedus ja imetamine

Kasutamise ohutus raseduse või imetamise ajal ei ole kindlaks tehtud. Ebapiisavate andmete tõttu ei ole soovitatav kasutada raseduse või imetamise ajal.

Toimest viljakusele andmed puuduvad.

Toime reaktsioonikiirusele

Ravimi toime kohta autojuhtimisele ja masinate käsitlemise võimele ei ole uuringuid tehtud.

Soovimatu mõju

Ei ole teada.

Kõrvaltoimete tekkimisel tuleb pöörduda arsti või pädeva tervishoiutöötaja poole.

Üleannustamine

Üleannustamisest ei ole teatatud.

Farmatseutilised andmed [vajaduse korral]

Ei kohaldata

Tõenäoline farmakoloogiline toime või efektiivsus pikaajalise kasutamise ja kogemuste alusel [kui see on ravimi ohutuks kasutamiseks vajalik]

Ei kohaldata.“

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET